

Análisis del empleo de adverbiales en el Corpus of Women's Instructive Texts in English (1550–1900) (COWITE)

Soto Déniz, Isabel

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Este trabajo de investigación examina el uso de adverbiales en recetas escritas por mujeres en inglés durante el siglo XIX. Este género, aunque principalmente práctico, ofrece una rica perspectiva sobre las prácticas lingüísticas de la época. Las recetas, comúnmente elaboradas por mujeres de clase media y alta, no solo servían como manuales de cocina, sino que también actuaban como transmisores de conocimientos y tradiciones dentro del entorno doméstico. La utilización de adverbiales en estos textos tiene una doble función: organizativa y temporal, que facilitaba la ejecución de las instrucciones y reflejaba cómo las mujeres de la época estructuraban su lenguaje escrito para guiar a las lectoras en la preparación de los alimentos. Este estudio analiza cómo algunos adverbiales, como los de tiempo, modo, lugar o frecuencia, son utilizados para ayudar a los lectores a seguir los procesos de las recetas, además de explorar cómo estas estructuras lingüísticas varían según el contexto y el propósito del texto. El objetivo principal de este estudio es explorar cómo los adverbiales en las recetas del siglo XIX cumplen una función esencial en la claridad del texto, que ayuda a estructurar las instrucciones de manera secuencial y facilita la interacción entre la autora y sus lectoras. También se analiza cómo estos adverbiales reflejan las normas gramaticales de la época en un contexto doméstico que requería precisión y claridad. A través de este análisis, se busca destacar cómo las recetas no solo cumplían un propósito práctico, sino que también actuaban como un medio de transmisión de conocimientos dentro de redes sociales femeninas. El método de investigación incluye un análisis de libros de recetas cuya autoría se atribuye a mujeres de Inglaterra y Estados Unidos en el siglo XIX, obtenidos de repositorios. Se identifican y clasifican los adverbiales en categorías: de tiempo, de lugar y de frecuencia. Los resultados pretenden mostrar que los adverbiales en las recetas del siglo XIX son fundamentales para la organización del texto, ya que proporcionan una estructura clara para guiar la secuencia de pasos. Los adverbiales de tiempo, en particular, son esenciales para indicar el momento preciso en el que deben realizarse ciertas acciones. Los adverbiales de lugar, aunque menos frecuentes, son cruciales para guiar a los lectores en cuanto a dónde realizar las tareas. Los adverbiales de modo aportan detalles sobre cómo ejecutar las acciones para obtener los resultados esperados, mientras que los de frecuencia permiten una mayor flexibilidad en la receta. Estos adverbiales, en conjunto, facilitan tanto la ejecución de la receta como la comprensión compartida entre la autora y los lectores, reflejando la interacción entre ellos en un contexto social y familiar. En conclusión, este estudio pretende destacar la importancia de los adverbiales en las recetas del siglo XIX, no solo como herramientas para organizar y clarificar las instrucciones, sino también como elementos clave en la transmisión de conocimientos prácticos y culturales en el entorno doméstico. El uso de adverbiales en estos textos pretende revelar tanto las convenciones gramaticales de la época como la capacidad de las mujeres para adaptar el lenguaje a las necesidades de su entorno. Este trabajo contribuye a una mejor comprensión de las recetas del siglo XIX como un espacio en el que la alfabetización, el lenguaje y las relaciones sociales convergen de manera significativa.